



Martelltal
Val Martello

C A N D I D A T E F O R T H E

JUNIOR & YOUTH
BIATHLON
WORLD
CHAMPIONSHIP
»»»»» 2007

27

26

25

24

23

22

21

SÜDTIROL
I T A L I A
THE MAGIC OF DIVERSITY



www.biathlon-martell.com



Dr. Luis Durnwalder

Landeshauptmann
Autonome Prov. Bozen
Presidente della
Giunta Provinciale
President of the
Provincial Council



Dr. Thomas Widmann

Landesrat für Tourismus,
Mobilität und Personal
Assessore Provinciale
per turismo
Provincial Councillor
for tourism



Gamber Peter

Bürgermeister
Gemeinde Martell
Sindaco del
Comune di Val Martello
Mayor of Martelltal



Altstätter Georg

Präsident
OK Martelltal
Presidente del Comitato
Organizzatore di Val Martello
President of the Martelltal
Organizing Committee

Liebe Biathlonfreunde,

die Gemeinde Martell bewirbt sich um die Austragung der Biathlon Junioren-Weltmeisterschaften im Jahre 2007. Als Landeshauptmann und Verantwortlicher für das heimische Sportwesen unterstützte ich die Bewerbung für das Jahr 2007. Ich darf deshalb zu diesem Anlaß meine persönlichen Grüße und die Größe der Südtiroler Landesregierung übermitteln und dem Organisationskomitee viel Glück für den Zuschlag der Junioren-Weltmeisterschaften wünschen! Südtirol und das heimische Organisationskomitee in Martell würden sich darüber freuen, 2007 die Nachwuchs-Elite des Biathlonsportes zu Gast zu haben und im Marteller Biathlonzentrum sicher spannende Bewerbe zu erleben. Die Veranstalter werden alles daran setzen, beste Voraussetzungen dafür zu schaffen. Mit der Durchführung der Junioren-Weltmeisterschaften würde unser Land wiederum in den Blickpunkt der internationalen Sportöffentlichkeit rücken. Die Sportveranstaltung würde sicherlich von zahlreichen Zuschauern aus aller Welt verfolgt werden. Sie leistet daher auch einen wertvollen Beitrag für die Image-Werbung und den Fremdenverkehr unseres Landes. Die Zuversicht der Ausrichter dieses Wettbewerbes bestärkt zudem der gute Ruf, den Gastlichkeit und Gastfreundschaft der Organisatoren allgemein genießen. Die Gemeinde Martell war in diesem Sinne bereits öfters erfolgreich. Wir alle vertrauen ferner auf das Publikum. Ihm werden - gewiß nicht zu Unrecht - besonderes Interesse, Begeisterungsfähigkeit und Objektivität nachgesagt. All diese Faktoren bieten Gewähr dafür, dass die eventuell zugesprochenen Wettbewerbe für alle Beteiligten, für die Verantwortlichen, für die Teilnehmer, aber auch für die Zuschauer zu einem erneuten großen, fairen und erfolgreichen Fest des Biathlonsportes würden. In diesem Sinne wünsche ich Martell für die Bewerbung im bulgarischen Varna alles erdenklich Beste.

Cari amici del Biathlon,

il Comune di Martello si candida per l'organizzazione dei campionati mondiali giovanili di Biathlon nel 2007. Nella mia veste di Presidente della Giunta e responsabile delle attività sportive locali, appoggio la candidatura per il 2007. Colgo l'occasione per salutare personalmente il consiglio provinciale e augurare buona fortuna al comitato organizzativo per i campionati giovanili. L'Alto Adige e il comitato organizzativo di Martello, sarebbero lieti di ospitare nel 2007 i futuri campioni di Biathlon, sicuramente si vivranno gare emozionanti. Gli organizzatori faranno di tutto per offrire le migliori condizioni. Con i campionati mondiali giovanili di Biathlon, la nostra regione sarebbe ancora una volta alla ribalta nel mondo dello sport internazionale. Sicuramente le gare verranno viste ovunque, per questo sarebbe sicuramente anche un vantaggio per il turismo locale della nostra terra. L'ottimismo degli organizzatori supportato dall'ottima fama che si sono costruiti con la loro ospitalità e competenza. Il Comune di Martello ha dimostrato in diverse occasioni di essere all'altezza della situazione. Da non dimenticare la partecipazione del pubblico, che ha dimostrato interesse, entusiasmo e obiettività. Questi sono tutti fattori che contribuiranno ad offrire agli atleti, ai partecipanti, agli organizzatori e a tutto il pubblico una grande, giusta e riuscita festa del Biathlon. Per questa candidatura a Varna, Bulgaria, porgo a Martello i miei migliori auguri.

Martell in Südtirol: Top-fit für Biathlon der Spitzenklasse.

Biathlon hat in Südtirol Tradition. Unser Land im Herzen der Alpen hat Weltklassesportler und -sportlerinnen hervor gebracht und hat beste Voraussetzungen und langjährige Erfahrung in der Austragung von internationalen Wettkämpfen. Das Biathlonzentrum in Martell wurde vor zwei Jahren fertiggestellt und ist die erste elektronische Anlage in ganz Italien. In dieser relativ kurzen Zeit hat sich Martell zu einem bedeutenden Wettkampf- und Trainingsgelände für Biathlon-Mannschaften aus Deutschland, Italien, aus der Schweiz, aus Slowenien, Holland und auch aus den USA entwickelt. Allein in den letzten beiden Jahren wurden in Martell rund 30 Wettkämpfe durchgeführt. Das Biathlonzentrum Martell liegt auf einer Höhe von 1700 Metern und zählt zu den schneesichersten Zentren in Mitteleuropa. Bereits mehrfach wurden verschiedene Wettkämpfe aufgrund von Schneemangel in anderen Austragungsorten kurzfristig nach Martell verlegt, und unser Biathlonzentrum hat jedes Mal organisatorische Glanzleistungen unter Beweis gestellt. Neben den zahlreichen Coppa-Italia-Rennen wurde Ende März dieses Jahres die Italienmeisterschaft der allgemeinen Klasse durchgeführt, und immer wieder hat Martell Anerkennung und Lob geerntet: Für die traumhafte Anlage und für die optimalen Wettkampfbedingungen. Sport und vor allem die Förderung der Jugend hat einen sehr hohen Stellenwert in Südtirol und in der Landespolitik. Die einzigartige Naturlandschaft, die Berge, Seen und Wälder, Südtirols Gastlichkeit und nicht zuletzt ein flächendeckendes Angebot an modernsten Sportanlagen und Beherbergungsbetrieben machen Südtirol zu einem wahren Sportlerparadies. Die Austragung der Biathlon-Juniorenweltmeisterschaft im Jahr 2007 wäre ein weiteres Highlight für das noch junge Biathlonzentrum Martell und wäre gerade auch für die Jugend ein Anlass, neue Begeisterung für diese faszinierende Sportart zu wecken und ein Ansporn, sich auf höchstem Niveau mit internationalen Athleten zu messen.

Martello in Alto Adige - in piena forma per il Biathlon di classe.

Lo sport del Biathlon in Alto Adige vanta una lunga tradizione. La nostra regione situata in mezzo alle Alpi, è la terra naturale di molti atleti di prima classe, offre le migliori condizioni e un'esperienza pluriennale per la riuscita di gare internazionali. Il centro Biathlon di Martello è stato terminato due anni fa ed è il primo elettronico in tutta Italia. In questo periodo relativamente breve, Martello si è sviluppato in un centro molto importante per le gare e gli allenamenti di diverse squadre di tutto il mondo. Il centro Biathlon di Martello si trova a 1700 m s.l.m., per questo la neve è assicurata per un lungo periodo. Più volte è capitato che delle gare importanti in altri luoghi sono state spostate a Martello per mancanza di neve, e ogni volta il centro del Biathlon di Martello è stato all'altezza della situazione, anche in pochissimo tempo di preavviso. Oltre alle numerose gare di Coppa Italia, quest'anno, alla fine di marzo, a Martello si è tenuto il Campionato italiano assoluti e anche questa volta Martello ha raccolto le sue lodi: per l'impianto favoloso e per le condizioni di gara ottimali. Lo sport e soprattutto l'incentivazione dei giovani, in Alto Adige ha un gran valore, anche per la politica regionale. Il paesaggio unico, le montagne, i laghi, i boschi, l'ospitalità sudtirolese e impianti sportivi efficienti in tutta la regione, rendono l'Alto Adige un paradiso per gli atleti. Il campionato giovanile di Biathlon nel 2007 rappresenterebbe per Martello un altro punto di forza per questo centro relativamente giovane e sarebbe anche un punto di partenza per risvegliare l'interesse nei confronti di questo bellissimo sport, avendo la possibilità di confrontarsi con atleti internazionali.

Liebe Biathlonfreunde,

seit der Errichtung unseres Schießstandes, welcher der modernste dieser Art in Italien ist, gehört unser Tal zu den wichtigsten Austragungsarten von nationalen Biathlonrennen. Spätestens aber seit der Übernahme von 3 Deutschlandpokalrennen mit internationaler Beteiligung haben wir der Biathlonwelt gezeigt, dass wir auch kurzfristig imstande sind, Großes zu leisten. Dadurch haben wir unser Zentrum bereits über die Grenzen hinaus bekannt gemacht. Wenn sich das Organisationskomitee Biathlon Martell für die Austragung der Juniorenweltmeisterschaft im Jahre 2007 bewirbt, so können Sie sicher sein, dass wir uns die Ziele hierfür sehr hoch stecken werden. Durch die Errichtung eines modernen und zweckmäßigen Servicegebäudes, können wir den Sportlern, Betreuern, Funktionären, Pressevertretern und dem Publikum die bestmöglichen Voraussetzungen für die Austragung der Wettkämpfe bieten. Die Kraft und die Motivation hierfür haben wir bereits! Durch Ihre Unterstützung geben Sie uns die Chance, unsere Pläne zu realisieren. Ich kann Ihnen bereits jetzt versichern, dass Sie sich in unserem Tal wohlfühlen werden, und wir alles in unserer Macht stehend mobilisieren werden, um Ihren Aufenthalt im Jahr 2007 zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen!

Cari amici del Biathlon,

da quando è stato terminato il nuovo poligono, che è uno dei più moderni in Italia, la Val Martello è diventata uno dei centri più importanti per le gare di Biathlon. Da quando abbiamo organizzato diversi gare di Coppa tedesca e abbiamo così dimostrato al mondo del Biathlon di essere in grado di fare molto anche in pochissimo tempo. Abbiamo fatto conoscere il nostro centro anche oltre confine. Il centro Biathlon della Val Martello si candida per l'organizzazione dei campionati mondiali giovanili nel 2007, e potrete essere certi che faremo di tutto per dare il massimo. Si costruirà un nuovo centro servizi, che ci permetterà di offrire agli atleti, agli allenatori, ai funzionari, ai rappresentanti della stampa e al pubblico le migliori condizioni per le gare. La forza e la motivazione non ci mancano! Grazie al vostro appoggio avremo la possibilità di realizzare i nostri progetti. Posso assicurarvi fin d'ora che vi troverete a vostro agio nella nostra valle e la vostra permanenza nel 2007 si trasformerà in un evento indimenticabile!

Liebe Biathlonfreunde,

Martell ist das aufstrebende Biathlonzentrum in Italien und ist deshalb vielen Kennern des internationalen Biathlonsports bereits bekannt. In unserem Biathlonzentrum mit der einzigen elektronischen Schießanlage in Italien, das sich auf 1700 m Höhe befindet, liegt von Anfang November bis Mitte April Schnee und es zählt deshalb zu den schneesichersten Biathlonzentren in Mitteleuropa. Dank dieser Schneesicherheit hat unser Organisationskomitee in den letzten Jahren eine Reihe von Biathlonrennen kurzfristig übernommen, da diese anderenorts wegen Schneemangel nicht stattfinden konnten (Coppa-Italia-Rennen, Deutschlandpokal usw.). Durch die Austragung dieser Rennen haben wir Marteller mit dem Organisationskomitee an der Spitze den Biathlonfreunden im In- und Ausland gezeigt, dass wir, auch kurzfristig, imstande sind, sportliche Großereignisse zur Zufriedenheit aller auf die Beine zu stellen. Die Durchführung dieser Rennen waren bisher sichtbarer Ausdruck für die Anerkennung der bisher geleisteten organisatorischen und sportlichen Arbeit. Durch die Arbeiten zur Errichtung des Servicegebäudes und von Parkplätzen, mit welchen in Kürze begonnen wird und welche bis zum Jahr 2006 abgeschlossen sein werden, eignet sich Martell bestens für die Austragung einer Junioren-Weltmeisterschaft. Deshalb hoffen wir auf Eure Unterstützung und möchten auch die Gelegenheit nutzen, uns bei allen Freunden und Gönnern herzlich zu bedanken.

Cari amici del Biathlon,

il centro Biathlon della Val Martello si sta sviluppando sempre più, e per gli amanti del Biathlon è già molto rinomato. Il nostro centro del Biathlon si trova a 1700 m sul livello del mare, è l'unico elettronico in tutta Italia e la neve è assicurata dall'inizio di novembre fino a metà aprile. Grazie a questa condizione meteorologica, il nostro centro negli ultimi anni si è trovato spesso ad organizzare in pochissimo tempo gare che si dovevano tenere in altri luoghi dove purtroppo non c'era ancora la neve (Gare di coppa Italia, gare di coppa tedesca ecc.). Grazie a queste gare, il comitato organizzativo del Biathlon e tutti gli abitanti di Martello, hanno dimostrato di saper organizzare in modo eccellente e in breve tempo delle competizioni importanti, esse sono la prova della nostra competenza organizzativa e sportiva. Entro il 2006 il centro verrà ampliato con un edificio di servizio e parcheggi, per il campionato giovanile nel 2007 sarà l'ideale. Per questo speriamo nel Vostro appoggio, cogliamo l'occasione per ringraziare tutti gli amici e i sostenitori del Biathlon.



Willi Pallhuber at National Championships 2004 - Martelltal

Dear biathlon friends,

Martell presents its candidacy for the 2007 Biathlon Junior and Youth Championships. As the province president and Sports councillor, I enthusiastically support and encourage the candidacy for 2007. I would like therefore to bring my personal and the Provincial Councils greetings to the organizing committee, wishing them good luck in being granted the status of Junior and Youth World Championships venue. It would surely be a reason of great satisfaction and pride for the organizing committee and the Bolzano Province to be able to welcome in 2007 the Biathlon offspring to these splendid sports facilities, which have already abundantly shown to be up to the standard of great international events. With the performance of the Junior World Championships South Tyrol would be put another time in the visual focus of the international sports public. The high number of people who dedicate themselves to cross country skiing and winter sports in general will no doubt ensure, if Martell is to be the World Championship venue, a very great interest from the public, who I am certain will welcome with warmth and enthusiasm all participants. The hospitality and availability of the tourist facilities and of all those who are directly or indirectly involved in this new project are proverbial by now and well recognized by everyone. All these factors give the organizers reason for considerable confidence and help to sustain in all of us the great hope of seeing Bolzano assigned the honour and task of hosting the great event. And so I wish to give my warmest „good luck“ for the candidacy in Varna.

"Martell" представляет свою кандидатуру для проведения Чемпионатов по биатлону среди юниоров и подростков 2007 года. В качестве губернатора провинции и советника по вопросам спорта я активно поддерживаю и стимулирую кандидатуру на проведение чемпионатов 2007 года. Мне, следовательно, хотелось бы поприветствовать организационный комитет от моего имени и от имени Администрации провинции и пожелать центру быть избранным для проведения мировых чемпионатов по биатлону среди юниоров и подростков. Несомненно, возможность приветствовать молодых биатлонистов в этом прекрасном спортивном центре была бы для организационного комитета и провинции Больцано хорошим поводом для удовлетворения и гордости. Этот центр уже доказал, что он отвечает всем требованиям для проведения крупных международных соревнований. С проведением мировых чемпионатов среди юниоров регион Южный Тироль снова бы стал центральным местом для мировой спортивной общественности. Большое количество поклонников лыжного спорта и зимних видов спорта в общем, несомненно, обеспечит - в случае проведения чемпионата в центре "Martell" - очень большой интерес среди публики, которая, по моему глубокому убеждению, встретит всех участников тепло и с энтузиазмом. Гостеприимство и наличие туристических структур и всех тех, кто напрямую и косвенно вовлечен в этот новый проект не уступает никому и признано во всем мире. Все эти факторы дают организаторам уверенность и помогают нам надеяться, что Больцано будет оказана честь и дана задача принять крупное мероприятие. В заключение, мне хотелось бы горячо пожелать удачи кандидатуре Больцано в Варне.

Martell in South Tyrol: In top form for the top-class biathlon

The biathlon can look back to a great South Tyrolean history. Our country, in the heart of the Alps, has produced world-class sportsmen and women and offers the best facilities, as well as long-term experience in holding international tournaments. The biathlon centre in Martell received its finishing touches about two years ago and is the first electronic facility in Italy. During this relatively short period of time, Martell has developed as an important tournament and training facility for biathlon teams from Germany, Italy, Switzerland, Slovenia, the Netherlands and the USA. Already, during the last two years, Martell has hosted around 30 tournaments. The biathlon centre in Martell is located at an altitude of 1,700 metres and is one best Central European centres for guaranteed snow. Several times Martell has hosted different tournaments that had to be transferred from other venues due to lack of snow in those areas. On these occasions, our biathlon centre has proven that it is capable of great performances, particularly in every organisational aspect. Besides numerous Coppa Italia tournaments, the general Italian Cup was carried out in Martell at the end of March. And again, Martell received glory and honour for brilliant facilities and for optimum tournament conditions. Sport, and in particular, the promotion of the youth is most important in South Tyrol and in our country's politics. The unique landscape, the mountains, lakes and forests, South Tyrolean hospitality and last but not least, an exhaustive selection of state-of-the-art sporting facilities, as well as hotels and guesthouses, make South Tyrol a true sportsmen's paradise. Hosting the Biathlon Junior World Cup in 2007 would be a further highlight for the young biathlon centre in Martell and would also be a reason for our young people to find a new motivation for this fascinating sport, as well as the challenge to measure up to the high level of international athletes.

"Martell" в Южном Тироле: В прекрасной форме для биатлона высокого уровня Биатлон в Южном Тироле имеет давнюю историю. Наша страна расположена в центре Альп и в ней выросли спортсмены и спортсменки мирового уровня. Здесь имеются наилучшие условия и давний опыт проведения международных соревнований. Строительство последних элементов в центре по биатлону "Martell" было завершено два года назад и сейчас это первый электронный центр в Италии. В течение этого относительно короткого периода "Martell" получил дальнейшее развитие как центр для тренировок и соревнований по биатлону для команд из Германии, Италии, Швейцарии, Словении, Голландии и США. За последние два года в центре было проведено около 30 турниров. Центр расположен на высоте 1700 метров и является одним из лучших в Центральной Европе по гарантии снега. Несколько раз в центре проводились различные соревнования, перенесенные из других центров из-за нехватки снега. В этих случаях наш центр доказал, что он в состоянии показать отличные результаты по всем организационным аспектам. Помимо многочисленных турниров на Кубок Италии, в конце марта в центре прошёл общий чемпионат Италии по биатлону. И в этом случае, "Martell" получил признание за качество спортивного комплекса и организацию соревнования. Спорт и, в частности, развитие молодых талантов является важной частью в политике региональной администрации и национального правительства. Уникальный ландшафт, горы, озера и леса, южнотирольское гостеприимство и, в заключение, но не менее важно, большой выбор современных спортивных сооружений, а также гостиниц и пансионов делают регион Южный Тироль настоящим раем для спортсменов. Проведение чемпионата мира по биатлону среди юниоров 2007 года стало бы еще одним важным событием для молодого спортивного центра "Martell" и еще одним стимулом для молодых людей заниматься этим прекрасным спортом, а также вызовом померяться силами с лучшими спортсменами мира.

Dear biathlon friends,

Martell is the growing Biathlon centre in Italy and is therefore well known to many Biathlon friends all over the world. In our Biathlon centre with the one and only electronic shooting range in Italy, located at 1700 m altitude, snow is guaranteed from the beginning of November to mid April and is one of the most snowsecure Biathlon centre in Middle Europe. Thanks to this snow security our organizing committee in the last years had to hold a lot of events, which couldn't take place somewhere else because of insufficiency of snow. For the organize of these biathlon competitions, Martell with its organizing committee on the top showed Biathlon friends at home and abroad that we are even in a short time able, to organize great sporting events with impeccable style. The organization of these races were visible expression for the appreciate of the organizing and sporting work up to now. By the construction of the service building and of parking places, which will start immediately and end in 2006, make Martell a perfectly equipped venue to host the Junior and Youth Championships in Biathlon in 2007. We welcome your support and we take this opportunity to thank all our friends and supporters.

После строительства полигона - самого современного в Италии - наш центр стал одним из основных мест для чемпионатов Италии по биатлону. Когда мы провели три международных турнира "Кубок Германии", мы организовали мероприятия так, чтобы все биатлонное общество поняло, что мы в состоянии добиться отличных результатов, даже в краткие сроки. Таким способом наш центр узнали и за рубежом. Когда организационный комитет "Martell" подал заявку на проведение мирового чемпионата среди юниоров 2007 года, это, несомненно, стало высоко поставленной целью. Построив современное и специализированное здание, мы сможем предложить наилучшие условия для соревнования, не только для спортсменов, но и для тренеров, официальных лиц, представителей средств массовой информации, а также зрителей. Силы и мотивация для этого уже есть! Ваша поддержка даст нам возможность осуществить эти планы. Я могу заверить, что в нашей долине Вы почувствуете себя как дома и что мы сделаем все возможное и невозможное для того, чтобы Ваше пребывание здесь в 2007 году стало действительно незабываемым событием!

Dear biathlon friends,

Martell is the growing Biathlon centre in Italy and is therefore well known to many Biathlon friends all over the world. In our Biathlon centre with the one and only electronic shooting range in Italy, located at 1700 m altitude, snow is guaranteed from the beginning of November to mid April and is one of the most snowsecure Biathlon centre in Middle Europe. Thanks to this snow security our organizing committee in the last years had to hold a lot of events, which couldn't take place somewhere else because of insufficiency of snow. For the organize of these biathlon competitions, Martell with its organizing committee on the top showed Biathlon friends at home and abroad that we are even in a short time able, to organize great sporting events with impeccable style. The organization of these races were visible expression for the appreciate of the organizing and sporting work up to now. By the construction of the service building and of parking places, which will start immediately and end in 2006, make Martell a perfectly equipped venue to host the Junior and Youth Championships in Biathlon in 2007. We welcome your support and we take this opportunity to thank all our friends and supporters.

"Martell" является подающим надежды итальянским центром по биатлону и, следовательно, хорошо известен многим биатлонистам со всего мира. Наш центр по биатлону оснащен единственным в Италии электронным полигоном, расположен на высоте 1700 м с гарантией снега с начала ноября до середины апреля и является одним из центров в Центральной Европе с самой высокой гарантией наличия снега. Благодаря гарантированному снегу, наш организационный комитет смог провести множество мероприятий за последние несколько лет, которые не смогли пройти в других местах из-за недостаточного снега. В ходе этих соревнований по биатлону "Martell" и наш организационный комитет смогли доказать биатлонистам из Италии и со всего мира, что мы в состоянии четко организовать проведение спортивных мероприятий, даже в кратчайшие сроки. Организация этих соревнований стала ярким примером и оценкой опыта и спортивной работы на высшем уровне. Со строительством служебных зданий и парковок, которое начинается уже сейчас и закончится в конце 2006 года "Martell" станет идеальным местом для проведения чемпионатов по биатлону среди юниоров и подростков 2007 года. Приглашаем Вас к сотрудничеству и, пользуясь случаем, выражаем благодарность всем нашим друзьям и партнерам.

CANDIDATE FOR THE
JUNIOR & YOUTH
BIATHLON
WORLD
CHAMPIONSHIP
2007



Martelltal
Val Martello



Unser Tal - Our Valley

Das Biathlonzentrum Martell verfügt über die erste elektronischen Schießanlage Italiens (HORA - 30 Schießstände) und wurde erst vor zwei Jahren errichtet. Unser Zentrum gilt als eines der schneesichersten im gesamten Alpenraum, denn bei uns liegt Schnee von Anfang November bis Mitte April. Gerade deshalb haben wir in den letzten beiden Jahren kurzfristig eine Reihe von Rennen (Deutschlandpokalrennen, Coppa-Italia-Rennen) übernehmen müssen, da es in keinem anderen Biathlonzentrum in Mitteleuropa Schnee gab. Auch für das erste Schneetraining im November wird unser Biathlonzentrum bei den diversen Mannschaften immer beliebter. Wir konnten bereits einige A-, B- und Juniorennationalmannschaften (Italien, Deutschland, Russland, USA, Schweiz, Niederlande, Slowenien) zum Training hier in Martell begrüßen und unser Zentrum bekannt machen.

Die Nähe zum Biathlonzentrum Antholz (ca. 2 Stunden mit dem Auto), wo bekanntlich die Biathlon-WM 2007 stattfindet, ist sicherlich auch ein Faktor, der für uns spricht und für viele Mannschaften von Vorteil ist. Martell ist bei den Touristen im In- und Ausland wegen der schönen und großteils unberührten Naturlandschaften bekannt und beliebt. In ganz Europa kennt man Martell als das „Beerental“, wegen der überaus köstlichen Erdbeeren im Sommer. Martell verfügt über eine Reihe von erstklassigen und komfortablen Hotels und Pensionen, Gastbetrieben und Ferienwohnungen, in welchen Sie sich wie zu Hause fühlen werden. Wir verfügen über insgesamt 5.000 Betten im Umkreis von 15 km. Weitere Infos über Martell: www.martelltal.info - www.gemeinde.martell.bz.it - www.biathlon-martell.com.



The Biathlon Centre Martell is the first centre in Italy with an electronic shooting range (HORA - 30 electronic Biathlon targets) and was built only two years ago. Our centre is known as having the most guaranteed snow within the entire Alpine region, as we have snow from the beginning of November to mid April. Therefore, at short notice, we were asked to host a number of cups within the last two years (German Cup, Coppa Italia). There was no other biathlon centre available in all of Central Europe with enough snow. Our biathlon centre has become increasingly popular for first snow training in November. We were able to welcome several A, B and Junior Teams (Italy, Germany, Russia, USA, Switzerland, the Netherlands and Slovenia) for training purposes here in Martell and introduce our centre to them. The proximity to the Biathlon Centre at Antholz (approximately 2 hours drive by car), the venue of the Biathlon World Championship 2007, may also be a welcome reason and advantage for many teams. Due to its beautiful and mostly untouched scenery, Martell is renowned and popular with tourists from inside and outside Italy. All over Europe, Martell is known as the "Beerental" (Strawberry valley) as we have an abundance of strawberries in the summer. Martell avails of a number of first-class and comfortable hotels and guesthouses, B&B places and holiday apartments where you will feel really at home. We have almost 5.000 beds available in the ambit of 15 km. For further information on Martell, please click one of the following Internet addresses:

www.martelltal.info - www.gemeinde.martell.bz.it - www.biathlon-martell.com.

2002/2003

December 2002	Deutschlandpokal	Germany-Cup
December 2002	Deutschlandpokal	Germany-Cup
December 2002	Coppa Italia	Italy-Cup
January 2003	Coppa Italia	Italy-Cup
February 2003	Coppa-Italia	Italy-Cup
March 2003	Luftdruck-Italienmeisterschaft	Youth National Championships

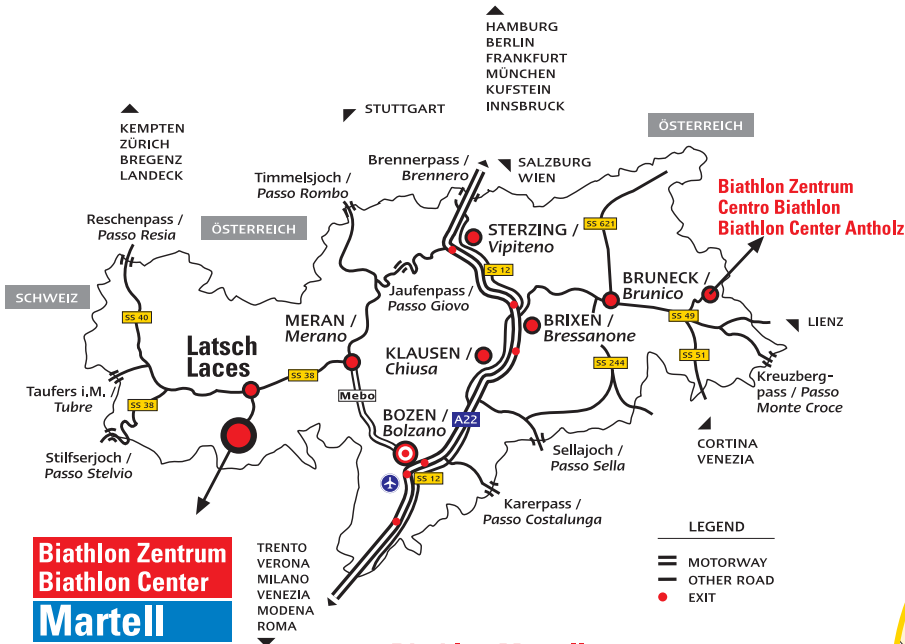
2003/2004

December 2003	Coppa Italia	Italy-Cup
December 2003	Deutschlandpokal	Germany-Cup
March 2004	Coppa Italia	Italy-Cup
March 2004	Italienmeisterschaft	National Championships



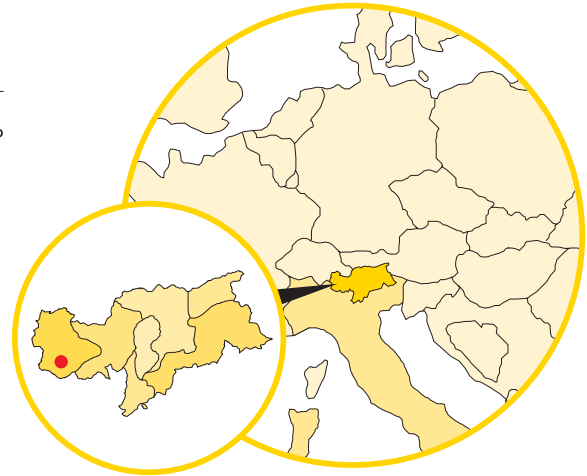
Michela Ponza at National Championships 2004 - MartellTal





Biathlon Martell

Biathlonzentrum
 I-39020 Martell
 Tel. 0039 0473 744 523
 Fax 0039 0473 744 676
biathlon@martelltal.info



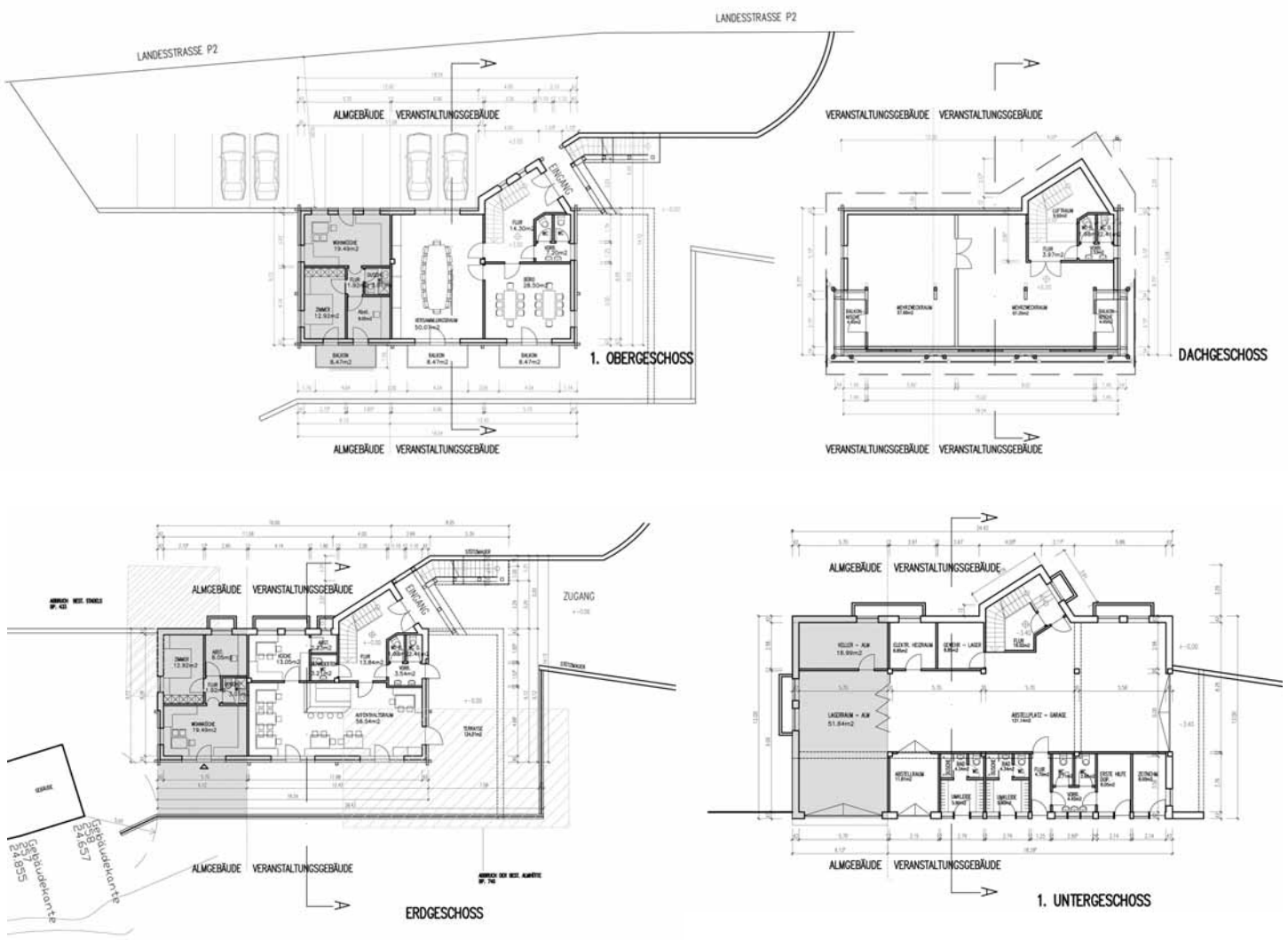
Organisationskomitee Biathlon Martell Biathlon Martell Organizing Committee





Biathlonzentrum Martell

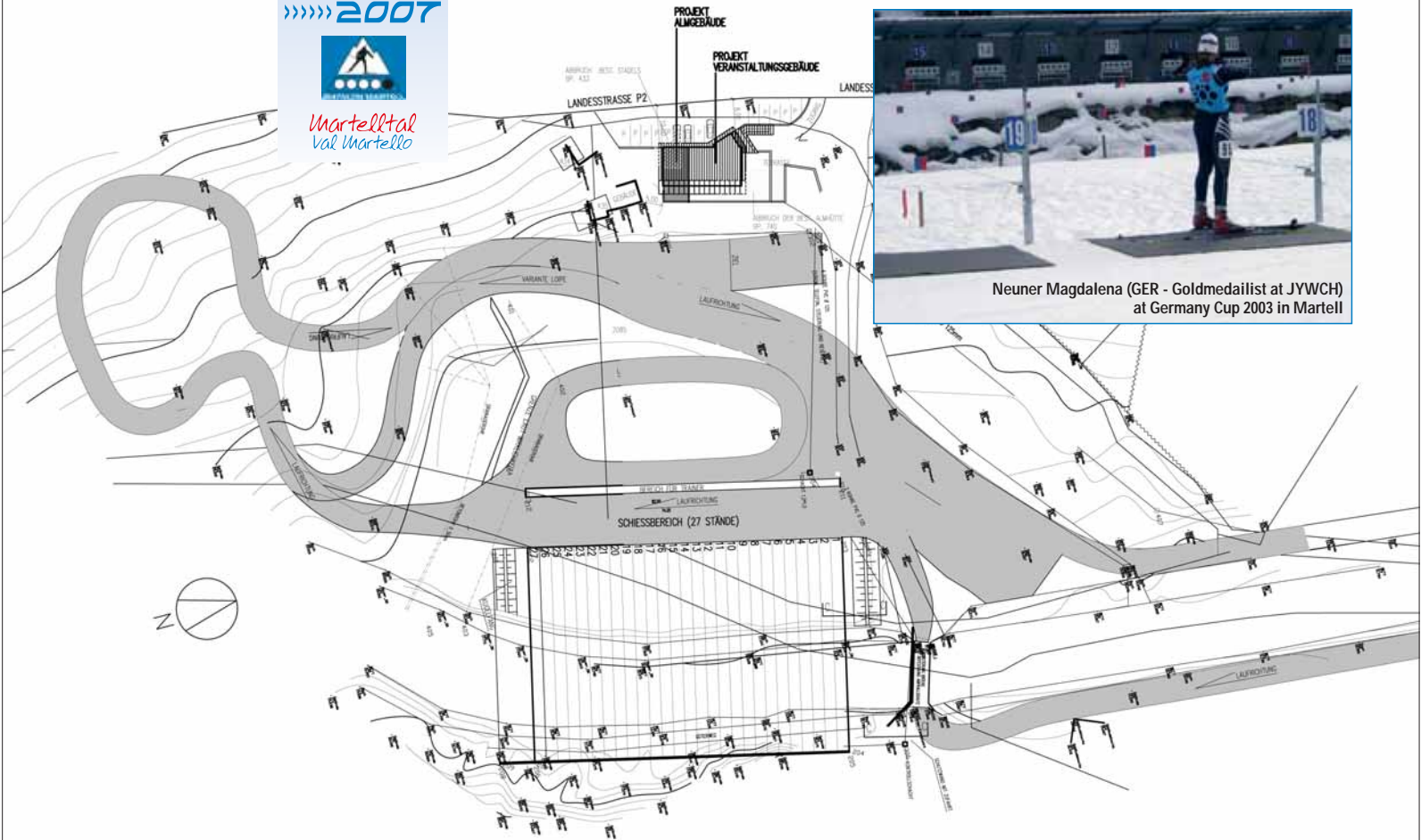
Biathlon centre Martell



CANDIDATE FOR THE
**JUNIOR & YOUTH
 BIATHLON
 WORLD
 CHAMPIONSHIP**
 >>>> 2007



*Martelltal
 Val Martello*



Neuner Magdalena (GER - Goldmedailist at JYWCH)
 at Germany Cup 2003 in Martell



Langlaufloipe - Cross country ski track



www.ibu.at

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds



UNIONE EUROPEA
Fondo sociale europeo

JUNIOR & YOUTH
BIATHLON
WORLD
CHAMPIONSHIP
»»»» 2007



Martelltal
Val Martello



 **Raiffeisen** Meine Bank
www.raiffeisen.it La mia banca